



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 25 tháng 08 năm 2019



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHÂU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng: 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm: 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hùng, O.P.	(703) 982-7532

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Ngày 25 tháng 08 năm 2019

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Kỷ luật và hình phạt có cần thiết trong việc giáo dục con người không? Nhiều người nghĩ không cần, vì con người có tự do, có khôn ngoan, và trưởng thành đủ để biết cách cư xử; chỉ một điều cần là cắt nghĩa cho con người biết neo chính đường ngay. Nhiều người khác cho rất cần vì con người không luôn hành động theo những gì mình biết là tốt, vì còn mang tính yếu đuối xác thịt trong mình. Lịch sử và kinh nghiệm cho thấy con người

không luôn làm những điều họ biết là tốt lành, nhưng lại làm những điều họ biết là dữ. Tất cả các quốc gia trên thế giới hiện nay đều có những luật lệ và hình phạt cho những ai vi phạm luật lệ.

Các bài đọc hôm nay muốn nêu bật sự quan trọng của sửa phạt và kỷ luật. Trong bài đọc 1, ngôn sứ I-sai-a nhận ra tầm quan trọng của biển cỏ lưu đày. Nó giúp những người còn sót lại nhận ra tội lỗi và quay trở lại với tình thương Thiên Chúa. Nó cũng giúp cho ơn cứu độ được mở cho mọi người ở khắp nơi trên thế giới, chứ không giới hạn trong vòng của dân tộc Do-thái nữa. Trong bài đọc 2, tác giả thư gửi tín hữu Híp-ri xác định việc sửa dạy bởi Thiên Chúa là điều cần thiết để mọi người được lãnh nhận ơn cứu độ. Nếu Thiên Chúa không sửa phạt, con người sẽ có nguy cơ xa lìa Thiên Chúa đời đời. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su xác nhận: Nước Trời không phải dễ vào; nhưng chỉ dành cho những ai sống theo những đòi hỏi của Tin Mừng. Người tín hữu trên danh hiệu hay người tín hữu thích sống cuộc đời dễ dãi và buông thả sẽ không được vào Nước Trời.

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 26.08	Sau Chúa Nhật XXI Thường Niên.
Thứ Ba, 27.08	Thánh nữ Mô-ni-ca. Lễ nhớ.
Thứ Tư, 28.08	Thánh Au-gút-ti-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
Thứ Năm, 29.08	Thánh Gio-an Tẩy Giả bị trảm quyết. Lễ nhớ.
Thứ Sáu, 30.08	Sau Chúa Nhật XXI Thường Niên.
Thứ Bảy, 31.08	Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy.
Chúa Nhật, 01.09	CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 8 - 2019 CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG



Ý truyền giáo: Các gia đình là trường học giúp phát triển con người. Xin cho các gia đình, qua đời sống cầu nguyện và yêu thương, ngày càng trở nên "những trường học thực sự giúp phát triển con người."

Evangelization: Families, Schools of Human Development. That families, through their life of prayer and love, become ever more clearly "schools of true human development."



SINH HOẠT GIÁO XỨ

CHƯƠNG TRÌNH PHUNG VỤ THÁNG 8, 2019

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 8:** Chúa Nhật XXI Thường Niên – Năm C. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 27 tháng 8:** Thánh nữ Mô-ni-ca. Lễ nhớ. **Bồn mạng Hội Các Bà Mẹ Công Giáo.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 28 tháng 8:** Thánh Au-gút-ti-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 29 tháng 8:** Thánh Gio-an Tẩy Giả bị trảm quyết. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 31 tháng 8:** Hành Hương Miền Trung Đông Hoa Kỳ tại Emmitsburg, Maryland.

CHƯƠNG TRÌNH PHUNG VỤ THÁNG 9, 2019

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 1 tháng 9:** Chúa Nhật XXII Thường Niên – Năm C.
- ♦ **Thứ Hai, mùng 2 tháng 9:** Ngày Quốc Tế Lao Động (Labor Day).
- ♦ **Thứ Ba, mùng 3 tháng 9:** Thánh Grê-gô-ri-ô Cả, giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, mùng 5 tháng 9:** Lễ cầu hồn. Lễ giỗ ân nhân và thân nhân của Dòng Đa Minh. *Thứ năm đầu tháng. Ngày các linh mục.*
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 6 tháng 9:** *Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đèn tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu.*
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 7 tháng 9:** *Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đèn tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ.*
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 8 tháng 9:** Chúa Nhật XXIII Thường Niên – Năm C.
- ♦ **Thứ Hai, mùng 9 tháng 9:** Thánh Phê-rô Cơ-la-ve, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 12 tháng 9:** Thánh Danh Đức Trinh Nữ Ma-ri-a.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 13 tháng 9:** Thánh Gio-an Kim Khẩu, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. **Tết Trung Thu.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 14 tháng 9:** Suy Tôn Thánh Giá. Lễ kính. **Mừng kỷ niệm 40 năm Giáo xứ được thành lập** – Nghi thức bàn giao giữa cha nguyên chánh xứ và cha tân chánh xứ.

Xin lưu ý: Thứ Bảy, ngày 14 tháng 9 năm 2019, giờ lễ 6 giờ chiều sẽ được cử hành sớm hơn 1 giờ, tức vào lúc 5 giờ chiều thay vì 6 giờ chiều.

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 15 tháng 9:** Chúa Nhật XXIV Thường Niên – Năm C. **Mừng kỷ niệm 40 năm Giáo xứ được thành lập** - Nghi thức nhậm chức tân chánh xứ.



Thánh lễ đại trào mừng kỷ niệm 40 năm Giáo xứ được thành lập với Đức Giám Mục Michael F. Burbidge chủ tế, được cử hành lúc 11 giờ sáng, ngày 15 tháng 9 năm 2019. Sau Thánh lễ, Giáo xứ tổ chức tiệc liên hoan ngay tại khuôn viên nhà thờ.

Xin lưu ý: Ngày 15 tháng 9 năm 2019, các giờ lễ 7 giờ sáng và 7 giờ tối vẫn giữ như thường lệ, trừ Thánh lễ 9 giờ 30 sáng và 12 giờ trưa, được gom lại thành một, tức vào lúc 11 giờ sáng.

- ♦ **Thứ Hai, ngày 16 tháng 9:** Thánh Co-nê-li-ô, giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 17 tháng 9:** Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 18 tháng 9:** Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 19 tháng 9:** Thánh Gia-nu-a-ri-ô, giám mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 20 tháng 9:** Thánh An-rê Kim Te-gon, Phao-lô Chong Ha-sang và các bạn tử đạo tại Triều Tiên. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 21 tháng 9:** Thánh Mát-thêu, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính. **Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em khai giảng.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 22 tháng 9:** Chúa Nhật XXV Thường Niên – Năm C.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 23 tháng 9:** Thánh Pi-ô thành Pi-e-tren-ci-na (Thánh Pi-ô Năm Dấu Thánh), linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 26 tháng 9:** Thánh Côt-ma và thánh Đa-mi-a-nô, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 27 tháng 9:** Thánh Vi-xen-tê Phao-lô, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 28 tháng 9:** Thánh Ibanhê, O.P., linh mục. Thánh Ven-xet-lao, tử đạo; Thánh Lô-ren-xô Ru-y và các bạn, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 29 tháng 9:** Chúa Nhật XXVI Thường Niên – Năm C.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 30 tháng 9:** Thánh Giê-rô-ni-mô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.

GIỚI THIỆU LOGO KỶ NIỆM 40 NĂM THÀNH LẬP GIÁO XỨ



Ý nghĩa

1. Trung tâm: Thánh đường Gx. Các Thánh Tử Đạo;
2. Phía trên: 8 ngôi sao tượng trưng cho 8 cha xứ Đaminh Trần Duy Nhất (+), Đaminh Trần Đình Nhi, Gioan Trần Bình Trọng, Antôn Đình Minh Tiên, Gioan Baotixita Nguyễn Đức Vương, Phêrô Hoàng Văn Thiên (+), Phêrô Phạm Hương, Giuse Trần Trung Liêm;
3. 1979 – 2019: Thời gian 40 năm hình thành và phát triển Giáo xứ;
4. Phía trái và phải với 2 nhánh vạt tuế xanh: dựa vào logo chính thức của Giáo xứ mang ý nghĩa tượng trưng cho các Thánh Tử Đạo (Việt Nam);
5. Phía dưới với hàng chữ: SAL (40) LUX: Tiếng Latinh SAL (Muối) và LUX (Ánh sáng). Dịp kỷ niệm 40 năm thành lập giáo xứ và cũng là thời gian 40 năm các tín hữu Công giáo Việt Nam hiện diện tại Giáo phận Arlington đã làm **Muối** ướp mặn giáo hội địa phương và mong lan toả **Ánh sáng** đức tin qua đời sống và việc thực hành đạo mang chiều kích văn hoá Việt Nam tại giáo phận địa phương và nơi quốc gia Hoa Kỳ trong những năm tháng sắp đến.

Mừng Kỷ Niệm 40 Năm Thành Lập Giáo Xứ
SAL – LUX
“Muối – Ánh Sáng”
(Xc. Mat 5:13,14).

MỪNG GIÁO XỨ 40 TUỔI

Quý ông bà anh chị em thân mến,

Đức Cha Thomas Welsh, Cựu Giám mục Giáo phận Arlington, Virginia qua Sắc Lệnh ký ngày 19 tháng 8 năm 1979, đã chính thức thành lập Giáo xứ thể nhân đầu tiên tại Arlington và cũng là tại Hoa Kỳ với thánh hiệu và sự bảo trợ của Các Chân Phước Tử Đạo Việt Nam (*sau lễ phong thánh ngày 19 tháng 6 năm 1988 và với thỉnh nguyện của cha cựu Chánh xứ Gioan Trần Bình Trọng, Đức cha John Keating đã ban sắc lệnh ngày 23 tháng 1, 1989 đổi tên thành Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam*) và linh mục Trần Duy Nhất đã được bổ nhiệm là Chánh xứ tiên khởi. Như vậy, đến năm 2019 này, Giáo xứ đã được đứng 40 tuổi!

Trong tâm tình Tạ Ôn Chúa, tri ân quý cha, quý cụ, quý ông bà anh chị em đã cống hiến tài năng, thời giờ và tiền của để xây dựng Giáo xứ được vững mạnh cho đến ngày nay, quý cha cùng với Ban Thường Vụ, Ban Tài Chánh và các ban, ngành, đoàn thể, ca đoàn... quyết định tổ chức mừng kỷ niệm 40 năm Giáo xứ được thành lập. Dịp mừng kỷ niệm 40 năm sẽ được tổ chức ngay tại Giáo xứ chúng ta vào hai ngày Thứ Bảy và Chúa Nhật 14 & 15 tháng 9, 2019. Vậy xin quý ông bà anh chị em dành thời gian đặc biệt này để cầu nguyện và mừng cho Giáo xứ.

Chương trình chi tiết mừng kỷ niệm 40 năm sẽ được thông báo sau trong những tuần lễ sắp đến.

Xin quý ông bà anh chị em tiếp tục Tạ Ôn Chúa vì những hồng ân và những người đã góp sức cho Giáo xứ trong 40 năm qua và cầu nguyện để mọi người luôn hiệp nhất và cộng tác để giúp Giáo xứ và Giáo họ ngày một tiến hơn trong những năm tháng sắp đến.

Xin Chúa Phục Sinh ban cho quý ông bà anh chị em nhiều ơn lành và bình an.

Thân mến trong Chúa Kitô và Các Thánh Tử Đạo tại Việt Nam.

Lm. Giuse Trần Trung Liêm, O.P., Nguyên Chánh Xứ



CHÚC MỪNG BỔN MẠNG

Ngày 27 tháng 8, lễ thánh Mônica, bổn mạng của Hội Các Bà Mẹ Công Giáo.

Giáo xứ gửi lời chúc mừng bổn mạng đến Hội Các Bà Mẹ Công Giáo trong Giáo Xứ, cũng như Hội Các Bà Mẹ Công Giáo tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang - Chantilly, VA., cùng quý vị đã nhận thánh Mônica làm bổn mạng.

Nguyện xin tình yêu Thiên Chúa, qua lời bầu cử của Đức Trinh Nữ Maria, các thánh tử đạo Việt Nam và thánh Mônica ban muôn ơn lành phúc lộc xuống trên từng hội viên và quý quyền.

GHI DANH HỌC LỚP GIÁO LÝ - VIỆT NGŨ TRẺ EM 2019-2020

Ban Điều Hành Chương Trình Giáo Lý - Việt Ngữ sẽ nhận đơn ghi danh nhập học cho học sinh Giáo Lý - Việt Ngữ trước và sau các Thánh Lễ cuối tuần Thứ Bảy và Chúa Nhật trong tháng 8 và tháng 9, 2019: Ngày 24-25 tháng 8; ngày 31 tháng 8; mùng 1 tháng 9; mùng 7-8 tháng 9 và ngày 14-15 tháng 9.

- ☑ Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em sẽ khai giảng vào lúc 3 giờ chiều Thứ Bảy, ngày 21 tháng 9, 2019.
- ☑ Thánh Lễ Thêm Sức sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 7 giờ tối Thứ Hai, ngày 30 tháng 3, 2020.
- ☑ Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật, lễ Minh và Máu Thánh Chúa Kitô, ngày 14 tháng 6, 2020.
- ☑ Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em sẽ được bế giảng vào Thứ Bảy, ngày 13 tháng 6, 2020.

LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Lớp Giáo Lý Dự Tòng sẽ bắt đầu vào Chúa Nhật, mùng 6 tháng 10, 2019 và sẽ kết thúc vào Chúa Nhật Phục Sinh, ngày 12 tháng 4, 2020.

Xin quý ông bà, anh chị em, quý ban, ngành, đoàn thể cố gắng giới thiệu và đưa những người chưa biết Chúa hoặc muốn tìm hiểu đạo Chúa tham dự lớp Giáo Lý Dự Tòng niên khóa 2019-2020. Đây là việc làm truyền giáo và là nghĩa vụ của mỗi người Công giáo chúng ta. Hạn chót ghi danh là Chúa Nhật, ngày 29 tháng 9, 2019.

Mọi chi tiết xin liên lạc với ông bà Nguyễn Văn Thành - Tuyết: 703-887-4641 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ.

MỪNG NGÂN KHÁNH VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN

Văn Phòng Đời Sống Gia Đình sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm), vào Chúa Nhật, ngày 13 tháng 10, 2019, lúc 2 giờ 30 chiều tại Nhà Thờ Chánh Tòa St. Thomas More – Arlington, Virginia.

Đức Cha Michael F. Burbidge, giám mục giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 1994 (25 năm) và năm 1969 (50 năm).

Xin ghi tên trực tiếp với văn phòng giáo xứ. Hạn chót là Thứ Hai, ngày 30 tháng 9, 2019.

Văn phòng giáo phận sẽ gửi thiệp giữ chỗ và những điều cần biết thẳng đến nhà quý vị theo địa chỉ ghi với giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

HÀNH HƯƠNG MIỀN TRUNG ĐÔNG – 2019

Cuộc Hành Hương Miền Trung Đông năm nay sẽ được tổ chức vào Thứ Bảy, ngày 31 tháng 8, 2019, tại Núi Đức Mẹ Lộ Đức - National Shrine Grotto of Our Lady of Lourdes: 16330 Grotto Rd. Emmitsburg, MD 21727

Kính mời quý cụ, quý ông bà anh chị em, cùng toàn thể các ban ngành đoàn thể cố gắng dành thì giờ tham dự ngày Hành Hương Miền 2019 để cầu nguyện cho giáo xứ và mỗi gia đình.

ĐƯỜNG ĐI HÀNH HƯƠNG

Từ vòng đai 495 lấy 270 Frederick/Rockville, rồi lấy đường 15 North. Từ Frederick đi khoảng chừng nửa giờ. Ngắm bảng nhỏ Grotto of Lourdes bên trái, nếu tới Mount Saint Mary's Seminary là đã đi quá chút xíu. *From I-495 North take I-270 North to US 15 towards Gettysburg. Five miles after passing Thurmont, look for signs of left just before Mount Saint Mary's College. (Grotto turn off will be on the left).*

CHƯƠNG TRÌNH NGÀY HÀNH HƯƠNG MIỀN

- 9g00 sáng: Thăm viếng nơi hành hương.
- 10g00 sáng: Ban tổ chức bố trí và phối hợp công tác.
- 11g00 sáng: Giải tội tại nhà nguyện.
- 12g00 trưa: Giáo dân tập họp tại Đài Đức Mẹ (*xin đứng theo cộng đoàn*).
- 1g00 trưa: Cung nghinh thánh tượng Đức Mẹ và linh hài các thánh tử đạo Việt Nam.
- 2g00 chiều: Thánh lễ đồng tế tại hang đá Lộ Đức.
- 3g00 chiều: Picnic và sinh hoạt cộng đồng.
- 5g00 chiều: Thu dọn vệ sinh, giải tán.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=NOZIsLaSsRc>

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHÚNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>. Đài Phát Thanh “CHÚNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

HỘI CHỢ TẾT – CANH TÝ 2020

A Special Event!

Save The Date!

Thời gian: Thứ Bảy, mùng 4 tháng 1
và Chúa Nhật, mùng 5 tháng 1, 2020.

Địa điểm: Dulles Expo Center
(4320 Chantilly Shopping Center, Chantilly, VA)

TIỀN THU TRONG TUẦN (14/08/19 - 18/08/19)

Tiền quyên các lễ Đức Mẹ Lên Trời	\$3,958.00
Tiền quyên Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$5,968.00
Hộp tiền nén khăn & phụng phẩm	\$746.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$186.00
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$540.00
Quỹ phát triển & bảo trì giáo xứ	\$555.00

TỔNG CỘNG: \$11,953.00

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Quý ông: Đặng Hùng, Lê Văn Giáo, Đào Duy Tể, Trần Kim Quang, em Đỗ John Joseph và cháu sơ sinh John Paul.
- Quý bà: Phạm Agnès, Lê Thị Sang.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Hai: 26/08/2019 Sau Chúa Nhật XXI Thường Niên

Lễ 8AM Giuse Từ Ngọc Bá lễ giỗ (gđ. Ngọc Bá)
Maria Bùi Thị Cậy lễ giỗ 1 năm (Thành Nhung)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)
Linh hồn Phạm Thị Minh Hằng
Các linh hồn và xin ơn bình an
Tạ ơn Chúa, Mẹ Maria, thánh Giuse và các thánh

Lễ 7PM Giuse Nguyễn Thế Tâm (các cháu)
Giuse Nguyễn Văn Thọ (các cháu)
Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (cộng đồn chung cư Winter Hill)
Phêrô Nguyễn Văn Lý (Đạo Binh Hồn Nhỏ)
Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Anna Nguyễn Thị Hương Lan (các cháu)
Anna Nguyễn Thị Sáu (các cháu)
Mađalêna Phan Thị Trâm
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Sắc (Đào Lan)
Linh hồn ông bà, cha mẹ và các đấng linh hồn
Mai Ngọc Nhung xin ơn bình an và như ý

Thứ Ba: 27/08/2019 Thánh nữ Mô-ni-ca. Lễ nhớ

Lễ 8AM Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)
Linh hồn Nguyễn Thị Minh
Trương Thị Ngọc Cẩm xin ơn bình an cho gia đình
Hồ Mộng Huyền xin ơn bình an cho vợ chồng & các con

Lễ 7PM Gioakim Hoàng Văn Lý (gia đình)
Giuse Phan Sĩ Nghĩa (Nguyễn Hào)
Giuse Vũ Văn Phan (gia đình)
Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (cộng đồn chung cư Winter Hill)
Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Các con và các cháu)
Maria Trần Thị Tươi (Nguyễn Duy Khôi)
Maria Trịnh Thị Liễu lễ giỗ 3 năm (Đình V. Phán)
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (Đình Văn Phán)
Gia đình ông Đình Văn Phán xin ơn bình an
Ngô Kiều Trang xin ơn bình an

Thứ Tư: 28/08/2019 Thánh Au-gút-ti-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính

Lễ 8AM Phêrô Trần Mầu (Trần Trang)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)
Các linh hồn (Lan)
Võ Ngọc xin tạ ơn

Lễ 7PM Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (cộng đồn chung cư Winter Hill)
Phêrô Phạm Văn Khanh
Phêrô Trần Văn Mầu (Trần Văn Hiệp)
Phêrô Trần Văn Mầu (Trần Văn Phương)
Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Kim Yên lễ giỗ giáp năm (Kim Hoài)
Hồ Mộng Huyền xin ơn bình an cho các con cháu

Thứ Năm: 29/08/2019 Thánh Gio-an Tẩy Giả bị trầm quyết. Lễ nhớ

Lễ 8AM Cha Phêrô Hồ Hào Toại (Hồ Mộng Huyền)

Phaolô Phạm Huân (Huy Bùi)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Maria Nguyễn Lan)

Lễ 7PM Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn (Maria An)

Thứ Sáu: 30/08/2019 Sau Chúa Nhật XXI Thường Niên

Lễ 8AM Giuse Đặng Đức Vương (Nguyễn N. Linda)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn
Các linh hồn tổ tiên ông bà

Lễ 7PM Giuse Nguyễn Văn Sơn (Thực - Minh Phượng)
Giuse và Maria (Vinh)
Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Lucia Trần Thị Thừa (Younre Tran)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Quách Kim Yên lễ giỗ (Nông Hoàng Phú)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)
Các linh hồn (Ngô Châu)
Các linh hồn thân nhân (Ngô Bích Châu)

Thứ Bảy: 31/08/2019 Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy

Lễ 8AM Đaminh Nguyễn Văn Tăng (Kim Phượng)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Lê Thị Hoàng Anh)
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Phạm Thị Sáu)
Các linh hồn tu sĩ nam nữ (Ngô Châu)
Ngô Sĩ Vinh xin tạ ơn

**CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
31/08/2019 – THÁNH LỄ 6:00 CHIỀU**

Đaminh Maria Mai Ngọc Giỏi (gia đình)
Giuse Nguyễn Hà Bay (Đào Thị Hằng)
Giuse Nguyễn Thế Tâm (Đào Thị Hằng)
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Giuse Trần Văn Thọ (Đào Thị Hằng)
Phaolô Hoàng Diệu (Linh Nguyễn)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Bà Thanh)
Phêrô Nguyễn Hùng Vương (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Hương Lan (Đào Thị Hằng)
Anna Nguyễn Thị Sáu (Đào Thị Hằng)
Magrita Mai Lee (Robert Lee)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Quách Kim Yên (gđ. Nông Hoàng Phú)
Têrêsa Nguyễn Thị Phượng (Trần Thanh Phong)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)

**Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia
CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
31/08/2019 – THÁNH LỄ 7:00 TỐI**

Anna Nguyễn Bích Thu (Liệu Nguyễn)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. GMU)
Antôn Nguyễn Trâm (Liệu Nguyễn)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Hào Lê)
Dominico Nguyễn Hải (Liệu Nguyễn)
Giuse Nguyễn Văn Trí (Chị Em Mân Côi)
Linh hồn mới qua đời (Hào Lê)
Maria Bùi Thị Hạc (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Ngọc Châu)
Maria Nguyễn Thị Ngãi (Liệu Nguyễn)
Mátthêu Nguyễn Ký Thuận (Nguyen V. Vinh)
Phaolô Trần Định lễ giỗ (Liệu Nguyễn)

**CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
01/09/2019 – THÁNH LỄ 7:00 SÁNG**

Đaminh Ngô Văn Quang (Ngô Châu)
Đaminh Ngô Văn Quang (Ngô Bích Châu)
Đôminicô Lương Văn Long
Đôminicô Lương Văn Long (Mai CD JP II)
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Kim Anh)
Gioan Baotixita Nguyễn Văn Nhuận (gđ. Đặng Tiên)
Giuse Nguyễn V. Đạo (Đặng Tiên)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Hồng)
Phêrô Nguyễn Văn Lý (Các Bà Mẹ Công Giáo)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (Thống Nữ)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Hồng)
Isave Nguyễn T. Thi (Nguyễn Trâm)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta lễ giỗ (Lương Minh Hội)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Kim Anh)
Maria Đặng Thị Liễu (gđ. Đặng Tiên)
Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn Song Hồng)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiên)
Matta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngô Châu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngô Bích Châu)
Các linh hồn
Các linh hồn (Bà Phát)
Các linh hồn (Hoàng Thị Mùi)
Các linh hồn (Nguyễn Song Hồng)
Gia đình Hoàng Huy xin tạ ơn
Gia đình Thảo Khuy xin đi đường bình an
Phạm Trúc xin ơn bình an
Phạm Trúc xin tạ ơn
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin lễ bình an cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
01/09/2019 – THÁNH LỄ 9:30 SÁNG**

Cha Louis Masimino (Trần Kim Loan)

Damian Bùi Kim Sơn (Bùi Công Huy)
 Giuse Nguyễn Văn Sáu lễ giỗ (Nguyễn Phương Thoa)
 Giuse Từ Ngọc Bá lễ giỗ (một người bạn)
 Phaolô Minh Hoàng Lê (Ngô Châu)
 Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
 Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
 Vincentê Nguyễn Văn Đồng (Hồ Thị Mỹ Hương)
 Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
 Anna Trần Thị Thanh (Nguyễn Văn Bốn)
 Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Scott Hùng Hoàng)
 Maria Giuse Trần Thị Tuyết (Hội CBMCG)
 Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đ. Thục)
 Maria Nguyễn T. Tuyết Hương (Phước)
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
 Martha Lê Thị Chanh (gđ. Ngọc Phương)
 Phanxica Lê Thị Giỏi (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
 Phanxica Lê Thị Giỏi (Lý Phạm)
 Phanxica Lê Thị Giỏi (Nguyễn Thị Im và các con)
 Rina Nguyễn xin Chúa và Mẹ ban ơn bình an
 Têrêsa Nguyễn Thị Hiền (The Mai family)
 Têrêsa Nguyễn Thị Ven (Anna Maria Hồ Thị Mỹ Hương)
 Têrêsa Vũ Thị Vinh (Anna Maria Hồ Thị Mỹ Hương)
 Linh hồn Hoàng Thị Vát (Hoàng Hương)
 Các linh hồn (Nguyễn Helena)
 Các linh hồn (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
 Các linh hồn (Lê Mai)
 Các linh hồn cha mẹ và chị em (Cao Hùng)
 Các linh hồn cha mẹ (gđ. Hà Quang Hiến)
 Các linh hồn mồ côi (Peter Trần)
 Các linh hồn nơi lửa luyện ngục (Trần Kim Loan)
 Các linh hồn trong gia đình (Nguyễn Hoàng Sơn)
 Bạch Ngọc xin tạ ơn và xin ơn bình an
 Hoàng Dung xin tạ ơn và xin ơn như ý
 Xin ơn sức khỏe & bình an (Peter Trần)
 Xin ơn thánh hóa con trai
 Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin ơn bình an cho hội viên và gia đình

**CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
 01/09/2019 – THÁNH LỄ 12:00 TRƯA**

Antôn Lương An Ninh (Triệu Kim Long)
 Damian Nguyễn Văn Dương (gđ. Nguyễn Thới)
 Gioan Lương Định Trí (Triệu Kim Long)
 Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
 Giuse Đỗ Việt Hội (Đỗ Như)
 Giuse Vũ Phúc lễ giỗ (Vũ T. Tâm)
 Rene Lê Minh Hải (Ca Đoàn Sêraphim)
 Phaolô Nguyễn Công Thế (Xuân Phương)
 Phaolô Nguyễn Kim Nguyệt (Nguyễn Ngọc Ánh)
 Phêrô Vũ Đình Hải (Vũ T. Tâm)
 Vincentê Trần V. Ngũ (Vũ T. Tâm)
 Anna Lê Thị Tú (gia đình)
 Anna Phạm Thị Mai Lan (Hy + Phương)
 Anna Trần T. Hương (Vũ T. Tâm)

Anna Trần Thị Sen (Vũ T. Tâm)
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
 Magrita Mai Lee (Robert Lee)
 Maria Asselin Minh (Bà Đào)
 Maria Giuse Trần Thị Tuyết (gđ. Nguyệt Ánh)
 Maria Giuse Trần Thị Tuyết (ÔB. Khánh)
 Maria Lê Thị Nhung (Lê Ngọc Giáo)
 Maria Nguyễn Thị Lan (gđ. Nguyễn Thới)
 Phanxica Lê Thị Giỏi (Cổ Chung HCBM)
 Phanxica Lê Thị Giỏi (gđ. Mai Đông Khánh)
 Phanxica Lê Thị Giỏi (Ngô Quỳnh Lưu)
 Phanxica Lê Thị Giỏi (Ca Đoàn Sêraphim)
 Têrêsa Nguyễn Thị Hiền (Mai Liên - California)
 Têrêsa Nguyễn Thị Hiền (The Mai family)
 Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến

**CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
 01/09/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Giuse Đặng Phương Thắng (gđ. Hiền)
 Phaolô Trần Văn Dung lễ giỗ (Biên Liên)
 Maria Giuse Trần Thị Tuyết (Vũ Văn)
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
 Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
 01/09/2019 – THÁNH LỄ 2:00 CHIỀU**

Giuse Nguyễn Văn Trí (Nguyễn Văn Tuấn)
 Giuse Đoan (bà Đoan)
 Phêrô Nguyễn Đức Phúc (Hồng Ân, Phương Trinh và CD. Thánh Linh)
 Linh hồn mới qua đời (Lê Hảo)
 Bà Đoan xin ơn bình an và chữa lành cho bà Maria Nhài
 Cô Hạnh xin ơn bình an và chữa lành cho Giuse Luân và Têrêsa Hạnh
 Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin ơn bình an cho hội viên và gia đình

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
 01/09/2019 – THÁNH LỄ 7:00 TỐI**

Linh hồn mới qua đời (Lê Hảo)



GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (15.08.2019 – 18.08.2019)

Tiền quyên lễ Đức Mẹ Lên Trời	\$1,229.00
Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$2,734.00
Tiền quyên lần 2 (Quyê phát triển Giáo Họ)	<u>\$1,522.00</u>

TỔNG CỘNG: \$5,485.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

Thứ Sáu	7:00 tối
Thứ Bảy	7:00 tối
Chúa Nhật	2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm



Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



Leslie Huyền Nguyễn 8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Cell: 571-230-6550 Vienna, VA 22182
 Office: 703-749-3700 lnquyen02.ft@newyorklife.com

AVAILABLE
 6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
 Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
 Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
 6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE
 6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO

cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƠ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Mua 2lb tặng 1 Lb

Ngêu hấp xả ớt



Cần Waiter + Waitress

AVAILABLE
 6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Luật sư di trú

Từ 2003 được coi là người đại diện đầy nhiệt tâm
 và thành tín cho di dân gốc Việt

- Di dân theo diện liên hệ gia đình
- Di dân theo diện lao động
- Di dân theo diện liên hệ về đầu tư kinh tế
- Tự nạn chính trị
- Trục xuất và thu hồi quy chế di dân
- Kháng cáo
- Nhận tư vấn trực tuyến qua mạng

Có thông dịch viên người Việt

T. 703.498.2487
 F. 703.291.8934

7002 Little River Turnpike
 Suite E
 Annandale, VA 22003

www.bluecornerlaw.com



Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

**Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh**

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338
www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhận đặt vòng hoa cho đám tang, cắm hoa và trang trí
cho đám hỏi, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc
Scott Nguyễn (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND
3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services
PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm

<p>Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory</p> <p>Contact us for funeral and cremation services (703) 425-9702 www.fmfh.com</p>	<p>Fairfax Memorial Park</p> <p>Contact us for cremation or traditional burial information (703) 323-5202 www.fmpark.com</p>
---	--

Bảo đảm tương lai tài chính của quý vị.

Jennifer Bui
Financial Services Professional
Asset Management Group
3975 Fair Ridge Drive
Suite 315 N
Fairfax, VA 22033
703-864-3979

Bảo hiểm, Nghi hưu

MassMutual

Công ty chung của hãng Massachusetts Mutual Life Insurance (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001. Những công ty tại địa phương không phải là những công ty chi nhánh hoặc là những công ty liên kết của MassMutual. Những sản phẩm bảo hiểm được cung cấp do các Công ty MassMutual, Springfield, MA 01111, và những Công ty chi nhánh C.M. Life Insurance Co. và MML Bay State Life Insurance Co., Enfield, CT 06082. CRN202012-222789

T&T AUTO BODY SHOP / SALE USED CARS
571-331-6409

www.wpaa.net
Tommy Trương 1108 Horner Rd Woodbridge, VA
Body Tech & Salesmen 22191
tommytruong35@yahoo.com

Chuyên sửa chữa và sơn các loại xe và nhận các hãng bảo hiểm xe.
10% discount cho Công đồng và hội đoàn.
tommytruong35@yahoo.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.

Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng™
State Farm
statefarm.com

*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình có trên thông lệ quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục Tài khoản đầu tư hợp đồng với State Farm. **Chỉ tính bảo phí A.M. Best xếp hạng. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng tiếng Anh. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để bạn thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mọi công ty bảo hiểm có trách nhiệm tài chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
09/05/21

Solace DAY SPA **Cần Gấp Thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148 hoặc (571) 437-4586

AUTO • HOME • BUSINESS

Increase your homeowners savings when we insure your car as well as your home.

Lan Tran
Agency Owner

LEMEX INSURANCE SERVICES 4229 Lafayette Center Dr. Ste. 1300C Chantilly, VA 20151

(571) 308-3086 www.LemaxInsurance.com

An Agent Selling Insurance for **DONEGAL SOUTHERN INSURANCE COMPANY**

FAIRWAY ASSET CORPORATION
Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

Handyman – Home Improving
INSTALE SYSTEMS—CARRIES—BRYANT—RHEEM—GOODMAN

Có nhận sửa chữa heat/air conditioning
Thay máy sưởi, máy lạnh
Thay bình nước nóng, thông ống cống
Remodeling nhà bếp, nhà tắm
Lót gạch, sơn nhà, finish basement
Thay hardwood floor, gắn cửa sổ
Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.

Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-523-7907
Email: quy@qt123construction.com

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

PROCARE PHARMACY

7202 Poplar St, Suite E
Annandale, VA 22003
Phone (571) 830 - 6583
Fax (571) 830 - 6923

www.procarepharmacy-va.com

Nhà thuốc tây nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Giao thuốc tận nhà.
Chúng tôi có bán đủ loại dầu nóng,
sữa Ensure không đường,
và các loại kem dưỡng da.



Hoang Vu
Mortgage Loan Officer
NMLS ID# 483540
3914 Centreville Road, Suite 110
Chantilly, Virginia 20151



T: 571-243-7859
F: 883-858-7946
henry.vu@pnc.com
www.pncmortgage.com/henryvu
Member of The PNC Financial Services Group

**Nếu Quý Vị Cần Người Realtor Uy Tín, Tận Tâm Để
Giúp Bán hoặc Mua Nhà. Xin Liên Lạc:**



Sarah Nguyen
REALTOR®

Licensed in VA & MD
Office: 703-533-8660
Cell: 703-321-6490
Fax: 703-533-8665
sarah@fairfaxrealty.com

FAIRFAX REALTY SELECT
3190 Fairview Park Dr., Ste 100
Falls Church, VA 22042

NOVA DC Vietfest
Presented by MGM
SATURDAY, AUG 10TH - SUNDAY, AUG 11TH
PLAZA @ TYSONS CORNER MALL
1961 CHAM BRIDGE RD, McLEAN, VA 22102

For More Info Please Visit www.vietfest.com 703.350.6211

Logos for sponsors: ALGMA, First Phuong Agency, BUNNY, Microsoft, iHotelHub, etc.

FLOOR TECH

• KITCHEN • BATHROOM
• HARDWOOD FLOORS • PAINTING
CALL OR TEXT: TONY DOAN
703.371.1436
FREE ESTIMATES

Chuyên Đưa Đón

Đi phi trường, bác sĩ, bệnh viện, thăm
hạn nhận, tham quan du lịch 24/7.
Hàng Đ.C. - Virginia - Maryland.
Xin gọi: Trần Dự (571) 363-7999

Công Ty Bia MỘ ĐÔNG PHƯƠNG

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials

www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông
đào cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong
vùng Thủ Đô Washington, Maryland, và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603
Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức
Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước,
gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá
cả phải chăng.
Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ **Samson Properties**
10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu
hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước
đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa
đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các
món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các
loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

SPRINGDALE DENTISTRY

Tiê H. Thiên, D.D.S., F.C.
5105-C Barklick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612
- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.
www.springdaledentistry.com

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042
Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm
bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

